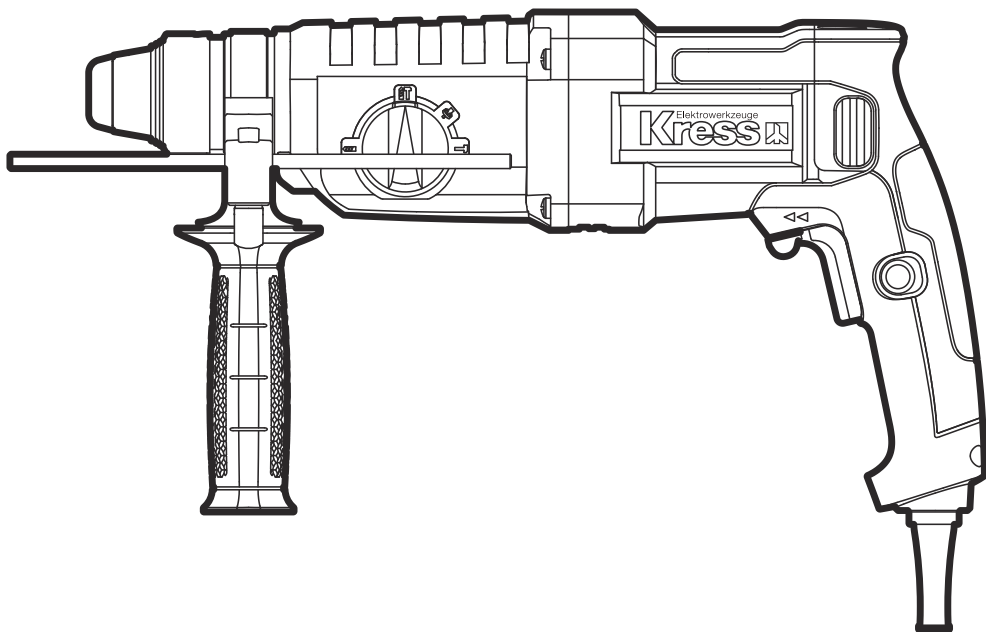


Elektrowerkzeuge Kress



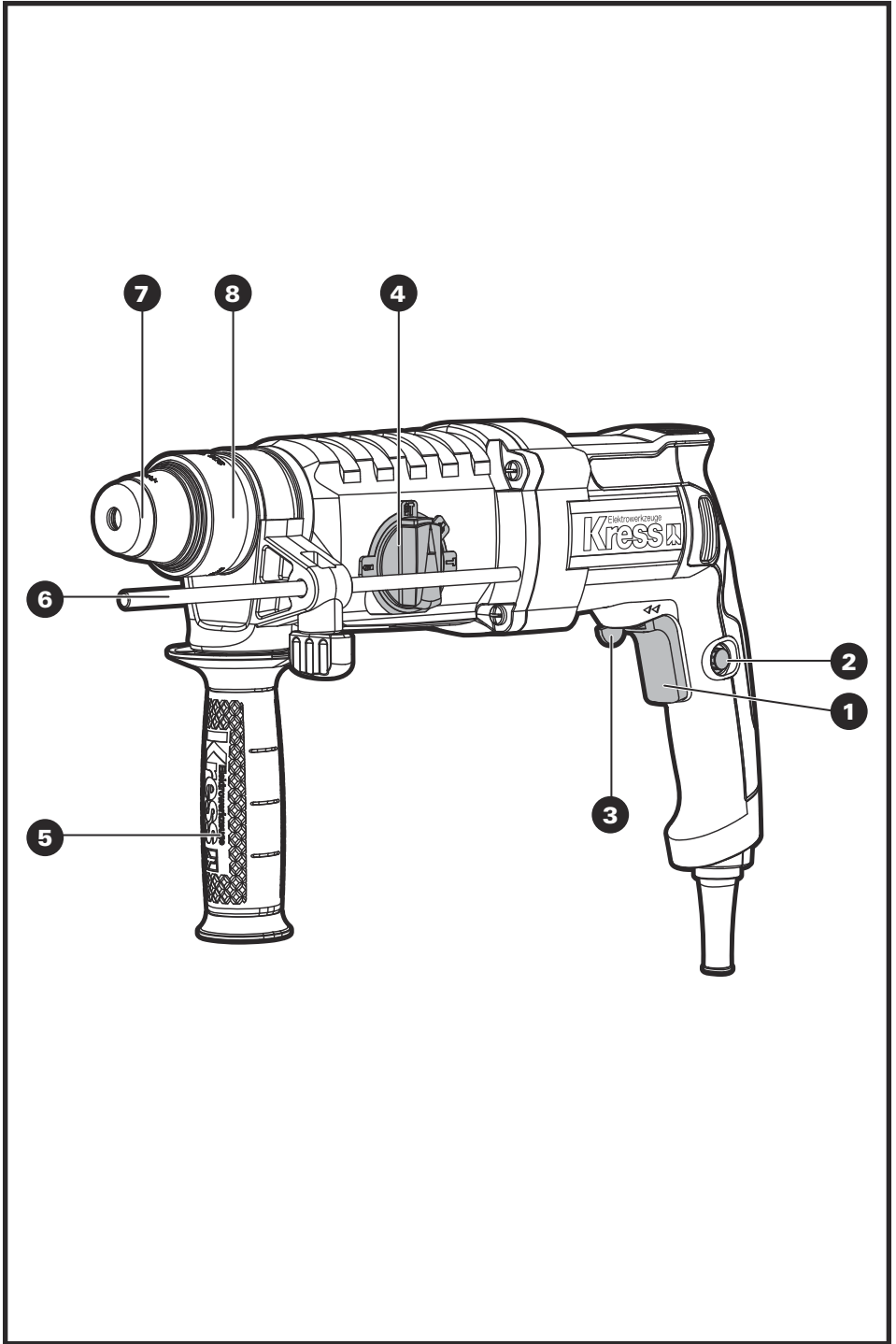
Rotary Hammer

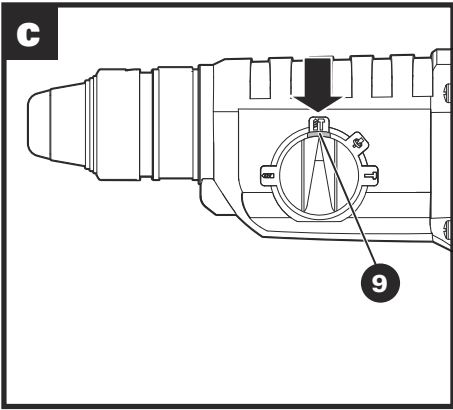
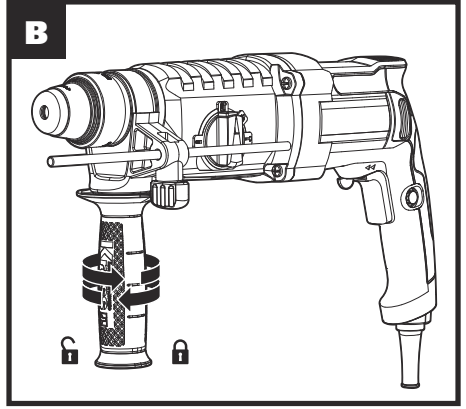
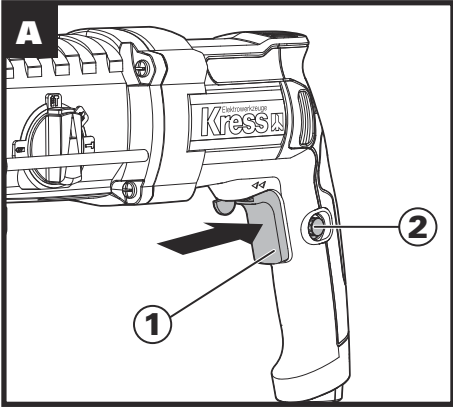
EN P05

Перфоратор


RU P08

KU320





GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ## 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*







HAMMER SAFETY WARNINGS

- 1. Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- 2. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- 3. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR HAMMER

- 1. Always wear a dust mask.**

SYMBOLS


	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual
	Wear ear protection
	Wear eye protection
	Wear dust mask
	Double insulation
	Warning

COMPONENT LIST

- 1. ON/OFF SWITCH WITH VARIABLE SPEED CONTROL**
- 2. SWITCH LOCK-ON BUTTON**
- 3. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL**
- 4. FUNCTION MODE SELECTION SWITCH**
- 5. AUXILIARY HANDLE**
- 6. ADJUSTABLE DEPTH GAUGE**
- 7. DUST PROTECTION CAP**
- 8. TOOL HOLDER LOCKING SLEEVE**
- 9. RELEASE BUTTON FOR FUNCTION MODE SELECTION SWITCH (See Fig. C)**

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Voltage	220V~50Hz	
Power input	850W	
No-load speed	1300r/min	
Impact rate	5500bpm	
Impact energy	3.0J	
Drilling capacity max	Masonry	26mm
	Steel	13mm
	Wood	30mm
Protection class	 /II	
Machine weight	2.8kg	

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Depth gauge	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1. ON/OFF SWITCH WITH VARIABLE SPEED CONTROL

Depress to start and release to stop your tool. This tool has a variable speed switch (1) that delivers higher speeds with increased trigger pressure - speed is controlled by varying the pressure applied to the switch. (See Fig. A)

2. SWITCH LOCK-ON BUTTON

Depress the on/off switch (1) then the lock on button (2) (See Fig. A) release the on/off switch first and the lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.


3. AUXILIARY HANDLE

Slide the handle onto the drill and rotate to the desired working position. To clamp the auxiliary handle rotates the handle clockwise. To loosen the auxiliary handle, rotate the handle anti-clockwise. (See Fig. B)

 **Warning:** Always use the auxiliary handle.

4. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL

With the drill pointing away from you, push the forward/reverse-lever (3) to the left “←” for forward rotation. Push the forward/reverse-lever (3) to the right for reverse rotation “→”.


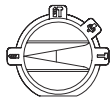
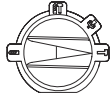
 **WARNING:** Never change the direction of rotation while the tool is rotating, wait until it has stopped.

5. ADJUSTABLE DEPTH GAUGE

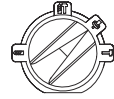
Fit the drill bit into the chuck. Loosen the depth stop by rotating the handle anti-clockwise. Slide the depth gauge until the distance between the depth gauge end and the drill bit end is equal to the depth of hole/screw you wish to make. Then clamp the depth gauge by rotating the handle clockwise.


6. FUNCTION MODE SELECTION (See Fig. C)


The operation of the gearbox for each application is set with the function mode selection switch (4). To change between functions, depress the release button (9) and rotate the selector to the desired operating mode.

Function	
For simultaneous drilling and impacting of concrete or masonry, choose the Hammer drilling position.	
For drilling into steel, wood and plastics choose the Rotary drilling position.	
For impacting only - for light chipping, chiseling and demolition applications choose the Hammer position.	

For adjustment of the chiseling position choose the bit angle position



 **WARNING:** The operating mode selector switch may be actuated only at a standstill.

 **WARNING:** Prolonged use will cause the aluminum housing to become hot, do not touch.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Disposal

The machine, its accessories and packaging materials should be sorted for environmentally friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Внимательно ознакомьтесь со всеми предостережениями и инструкциями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и предостережений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предостережения и инструкции для дальнейшего пользования. В дальнейшем термин “электроинструмент” используется как для работающего от сети (проводного) электроинструмента, так и для электроинструмента, работающего от аккумулятора (беспроводного).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Загроможденные и плохо освещенные зоны способствуют возникновению несчастных случаев.
- b) **Не работайте с инструментом во взрывоопасной атмосфере, в присутствии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли.** Возникающие при работе электроинструмента искры могут привести к воспламенению горючих веществ.
- c) **При работе с инструментом дети и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии.** Отвлечение внимания может привести к потере вами контроля.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельные вилки электроинструментов должны соответствовать розеткам. Никогда никоим образом не изменяйте соединительную вилку. При заземленных электроинструментах не используйте никаких переходников. Неизменные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электротоком.**
 - b) **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электротоком повышается, если тело будет заземлено.**
 - c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает опасность поражения электротоком.**
 - d) **Правильно обращайтесь с электрокабелем. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, а также не тяните за кабель для выключения из розетки. Держите кабель на безопасном расстоянии от источников тепла, масла, острых кромок**
- и движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электротоком.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинители, которые предназначены для работы на открытом воздухе. Это снижает риск поражения электротоком.**
 - f) **При использовании электроинструмента во влажном помещении его необходимо подключить к электросети через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электротоком.**
- ## 3) Личная безопасность
- a) **Будьте внимательны: следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом, работая с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием сильнодействующих средств, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания даже на короткое мгновение при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.**
 - b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Такие средства защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.**
 - c) **Предотвращайте случайный запуск электроинструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положении “Выключено” перед подключением к электросети и / или аккумуляторной батарее, сборкой или переносом электроинструмента. Переноска инструмента с пальцем на кнопке пуска или включение в сеть электроинструмента с включенным выключателем способствует несчастному случаю.**
 - d) **Удаляйте все регулировочные приспособления или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Оставленные на вращающихся деталях электроинструмента, они могут привести к травме.**
 - e) **Не перенапрягайтесь. Постоянно занимайте устойчивое положение и поддерживайте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.**
 - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на расстоянии от движущихся частей. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может затянуть в движущиеся части.**
 - g) **Используйте предусмотренные средства и устройства для сбора и удаления пыли, если инструмент оснащен таковыми. Использование таких**

средств может снизить опасности, связанные с пылью.

- 4) Использование электроинструмента и уход за ним**
- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий инструмент для каждой определенной цели.**
Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и надежнее на уровне, для которого он предназначен.
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель невозможно включить или выключить.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- c) Отсоедините штепсель от электросети и / или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед проведением каких-либо настроек, сменой насадок или хранением электроинструмента.** Подобные предохранительные меры снижают опасность случайного пуска электроинструмента.
- d) Храните не использующиеся электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не разрешайте работать с электроинструментом лицам, которые не знают его особенностей или не ознакомились с данной инструкцией.**
Электроинструменты в руках необученных пользователей представляют опасность.
- e) Поддерживайте электроинструменты и аксессуары в исправном состоянии. Проверьте инструмент на предмет смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей или любых иных неисправностей, могущих повлиять на работу электроинструмента.** В случае повреждения следует отремонтировать электроинструмент перед применением. Многие несчастные случаи вызваны плохим уходом за электроинструментом.
- f) Режущий инструмент должен быть заточенным и чистым.** При поддержании режущих инструментов в надлежащем состоянии и с острыми режущими кромками вероятность их заклинивания уменьшается и ими легче управлять.
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, сверла и т. п. в соответствии с данными инструкциями, спецификой конкретного типа электроинструмента, учитывая условия работы и выполняемую задачу.**
Использование электроинструмента для иных операций, помимо тех, для которых он предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- 5) Сервисное обслуживание**
- a) Ремонт электроинструмента должен выполняться квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей.** Это

гарантирует безопасность его использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТБОЙНЫМ МОЛОТКОМ

- 1. Надевайте защитные наушники.**
Воздействие шума может привести к потере слуха.
- 2. Используйте вспомогательную ручку(и), если она поставляется вместе с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.
- 3. Держите электроинструмент за изолированные поверхности для захвата, когда выполняете операцию, в которой режущая часть может коснуться скрытой проводки или собственного шнура инструмента.**
Режущая часть, контактирующая с проводом под напряжением, может способствовать тому, что металлические детали электроинструмента окажутся под напряжением, и это может привести к поражению электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ


безопасности при работе с отбойным молотком

- 1. Всегда надевайте пылезащитную маску.**

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Для сокращения риска травмы пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации инструмента
	Носите защиту органов слуха
	Носите защиту органов зрения
	Носите пылезащитную маску
	Двойная изоляция
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДААННЫЕ

Номинальное напряжение		220В~50Гц
Номинальная входная мощность		850Вт
Скорость без нагрузки		1300 об/мин
Скорость ударного воздействия		5500уд/мин
Энергия при ударе		3.0Дж
Макс. глубина сверления	Камень	26 мм
	Сталь	13 мм
	Дерево	30 мм
Класс защиты		 /II
Вес инструмента		2.8кг

АКСЕССУАРЫ

Вспомогательная ручка	1
Глубиномер	1

Мы рекомендуем вам приобрести аксессуары в том же магазине, где вам продали инструмент. Выберите тип в соответствии с работой, которую вы намерены выполнить. Для получения дополнительной информации см. упаковку. Сотрудники магазина смогут помочь вам и дать совет.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием инструмента внимательно прочитайте инструкции.

1. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ/ВЫКЛ С РЕГУЛЯТОРОМ СКОРОСТИ

Нажмите, чтобы запустить и отпустите, чтобы остановить инструмент. Данный инструмент имеет регулятор скорости (1), который обеспечивает более высокие показатели скорости при увеличенном пусковом давлении - скорость регулируется путем изменения давления, подаваемого на переключатель. (См. рис. А)

2. КНОПКА ФИКСАЦИИ ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

Нажмите кнопку вкл/выкл (1), затем кнопку фиксации (2) (см. рис. А), сначала отпустите кнопку вкл/выкл, а затем кнопку фиксации. Теперь переключатель зафиксирован в режиме непрерывного использования. Чтобы выключить инструмент,

ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

- ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ/ВЫКЛ С РЕГУЛЯТОРОМ СКОРОСТИ**
- КНОПКА ФИКСАЦИИ ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ**
- УПРАВЛЕНИЕ ПРАВОГО И ЛЕВОГО ВРАЩЕНИЯ**
- ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ**
- ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУЧКА**
- РЕГУЛИРУЕМЫЙ УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ГЛУБИНЫ**
- ЗАЩИТНЫЙ КОЛПАЧОК**
- СТОПОРНАЯ ВТУЛКА ДЕРЖАТЕЛЯ ИНСТРУМЕНТА**
- КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ (СМ. РИС. В)**

Не все показанные или описанные аксессуары включены в стандартную поставку.

просто нажмите и отпустите выключатель.

3. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУЧКА

Выдвиньте рукоятку на сверло и поверните в нужное рабочее положение. Чтобы зафиксировать дополнительную ручку, вращайте её по часовой стрелке. Чтобы ослабить дополнительную ручку, поверните её против часовой стрелки. (См. рис. Б)

Внимание: всегда используйте дополнительную ручку.

4. УПРАВЛЕНИЕ ПРАВОГО И ЛЕВОГО ВРАЩЕНИЯ

Когда сверло направлено от вас, передвиньте рычажок правого/левого вращения (3) влево « ← » для вращения влево. Передвиньте рычажок правого/левого вращения (3) вправо « → » для вращения вправо.

Внимание: Никогда не меняйте направление вращения во время работы инструмента, подождите, пока он не остановится.

5. РЕГУЛИРУЕМЫЙ УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ГЛУБИНЫ

Вставьте сверло в патрон. Ослабьте ограничитель глубины, повернув ручку против часовой стрелки. Сдвиньте указатель до тех пор, пока расстояние между его концом и концом сверла не станет равным глубине отверстия/винта, который вы хотите сделать. Затем зафиксируйте указатель, повернув ручку по часовой стрелке.

6. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ (см. рис. В)

То, как будет работать редуктор в каждом конкретном применении устанавливается с помощью переключателя режима работы (4). Для переключения между режимами нажмите кнопку разблокировки (9) и установите нужный режим работы с помощью кругового селектора.

Функция	
Для одновременного сверления и удара по бетону или каменной кладке выберите позицию сверления Hammer.	
Для сверления отверстий в стали, дереве и пластике выберите позицию вращательного бурения.	
Только для удара - для легкого дробления, долбления и разрушения выберите позицию Hammer.	
Для регулировки положения долбления выберите положение угла долота.	

Внимание: Переключателем режимов работы можно воспользоваться только тогда, когда инструмент не эксплуатируется.

Внимание: При длительном использовании алюминиевый корпус нагревается, не прикасайтесь к нему.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выньте вилку из розетки перед выполнением любых наладочных действий, чистки или проведения технического обслуживания.

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или дополнительного обслуживания. В Вашем электроинструменте нет деталей, которые пользователь мог бы самостоятельно обслужить. Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для чистки Вашего электроинструмента. Протирать сухой тканью. Всегда храните свой электроинструмент в сухом месте. Держите вентиляционные отверстия двигателя в чистоте. Не допускайте попадания пыли на все рабочие элементы управления. Если шнур питания повреждён, он должен быть заменён производителем, его сервисным агентом или специалистами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать возможной опасности.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Переработка отходов

Машина, ее аксессуары и упаковочные материалы должны быть отсортированы для экологически чистой переработки.

Пластиковые компоненты имеют маркировку для вторичной переработки.



EAC

Импортер: ООО «ПОЗИТЕК-ЕВРАЗИЯ»

Адрес: Российская Федерация, 117342, г. Москва, ул. Бутлерова, д. 17, этаж 3 ком 67

Страна производства: КНР

Изготовитель: Позитек Технолоджи (КНР) Ко. Лтд.

Адрес: Донгванг Роуд, 18, Сучжоу Индастриал Парк, Цзянсу, КНР

Срок службы изделия: 6 лет

Срок гарантии: 3 года

Дата производства изделия: указана на изделии

Телефон сервисной службы ООО «ПОЗИТЕК-ЕВРАЗИЯ»: 7 (495) 136-83-96

Электронная почта service.ru@positecgroup.com

Elektrowerkzeuge
Kress